



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三三一九一

一九七四年五月二十四日

星期五

## 目錄

港美紡織品新協定	第一頁
電話業務諮詢委員會記者招待會	第四頁
新汽車牌費及首次登記稅	第四頁
左敦演講預算問題	第五頁
馬加利奧大主教抵港	第五頁
清潔空氣與法律再版手冊已面世	第六頁
消費者諮詢服務	第七頁
英外交及聯邦事務部副次官屈臣爵士來港	第十頁
柴灣坊會明舉行職員就職禮	第十一頁
柴灣居民熱心公益合力修飾康樂中心	第十一頁
動員更多公務人員切實執行清潔法例	第十二頁
解決本港教育制度難題	第十三頁
觀塘義工訓練班明日開課	第十四頁
房屋署工作人員受襲	第十五頁

## 港美紡織品新協定 較現安排大為改善

本港紡織品輸往美國之新辦法，將較現有之安排大有改善，此新辦法載在本港與美國最近達成之新協定之內，定本年十月一日起實施，為期三年。

紡織業諮詢委員會於考慮該新協定之後，建議謂港府對此新協定應予接納。

該協定的細節已於今（星期五）日發表。

本港工商署副署長苗禮善會率領本港代表團在華盛頓與美國政府就訂立新協定問題舉行談判。

苗氏說，新協定規定有管理本港製棉質、人造纖維及羊毛紡織品輸美之詳細而互相連繫的安排，

新訂的累積出口額，大家同意以大約八億三千五百萬方碼（按換算率計）為限。此累積額又得按年遞增百分之六，即迄一九七七年九月底新協定期滿時，累積額應達到九億四千三百萬方碼（按換算率計）。

現有安排所規定的累積限額為七億九千二百萬方碼。

受新協定約束的紡織品共有四類：即紗與纖維、成衣、製成品與什項物品、羊毛產品。

苗氏說，紗與纖維，及衣服類內的若干特別敏感類項目已另行規定限額。但其他項目則有全面彈性的不同類纖維配額，廠號於是可以按照需求情況運用其配額於棉產品或人造纖維產品。此種全面彈性調用辦法是目前無法辦到者，因為現時棉紡織品及人造纖維紡織品是受不同的辦法所約束。

至於現有安排內的其他彈性規定，經已列入新協定之內，而辦法亦較佳。例如調用定額——即某一類產品的配額可以供輸出另一類產品之用的調用定額——已大為提高。

將某一年內未用完的配額撥入下一年內使用的安排，現予以繼續實施。同時，新協定的一項特點則為廠號得在有需要的情形下，借用下一年內的配額。

此外，若干類衣服亦合併為一些特定的類別，使廠號可以按照此等衣服的市场需求情况而對供應情形作更有伸縮性的調整。

對於棉質便裝短外套配襯便裝長褲的流行時裝方面，新協定內已有特別安排加以顧及。美國政府已同意立即運用此項安排，並同意將現有安排作必須的修改。

苗氏說：過去使港美紡織品貿易關係受到妨礙的一項困難，係在於所謂「紅燈點」的制度，即輸美產品到達先前決定的限額時，即使本港不同意該等產品出口已達到需要約束的程度，美國亦可以採取單方面行動實行加以約束。

根據新安排的規定，協商必須根據香港出口授權書報告制度舉行，但本港與美國如有關於本港出口須受進一步限制的爭執時，得將此等爭執送交日內瓦紡織監察組處理，由該組織提出意見。

苗氏說：「我極有信心知道本港將無須採取此項行動。但如有需要，上述安排亦不失為一項可以倚賴的善策。」

苗氏指出，美國羊毛紡織工業目前正處於特別困難的情形，因此，本港對現時有關於本港羊毛紡織品輸美的安排未能獲得重大進展。

他繼稱：但新協定規定的出口配額較現時的配額累大，同時，新協定所規定的四千二百萬方碼羊毛紡織品累積配額亦足夠該業的現有出口量之用而有餘。

苗氏說，雖然在此次談判中，雙方均曾據理力爭，但香港代表團認為美國代表團肯承認香港處境困難的事實，因此，談判自始至終均在友好的氣氛下進行。

此次由美國率行談判之香港代表團團員尚有工商署之曹廣榮、周德熙及劉勵超，駐華盛頓英國大使館香港商務顧問赫文亦參加談判工作。

紡織業諮詢委員會委員巴路、周忠繼、廣驥千及田元灝等，則在整個談判過程中，擔任香港代表團的工業顧問。

苗氏對各顧問人員在此次談判作出的重大貢獻表示贊揚。

電話業務諮詢委員會記者招待會

編輯注意：

電話業務諮詢委員會主席胡百全議員，將於明（廿五）日上午十一時，在拱北行政府新聞處三十五米厘戲院，舉行記者招待會，屆時胡氏將發表該委員會之週年報告書。

歡迎派員訪攝上述新聞。

新汽車牌費及首次登記稅

將正式列入有關條例之內

今日出版之政府憲報發表兩項有關汽車牌照費及首次登記稅的修訂法案，使提高牌照費及登記稅的措施，得以正式列入有關條例之內。

這兩項措施係於本年度即一九七四至七五年度預算案中提出的。

第一項法案係修訂道路交通（車輛登記及發牌）規例，將多類汽車的牌照費提高。

新牌照費已於三月二十八日起生效，其用意在於增加稅收。

第二項法案係修訂汽車（首次登記稅）條例，將若干類汽車的首次登記稅率由百分之十加到百分之十五。

這兩項修訂法案——一九七四年道路交通（車輛登記及發牌規例（修訂））法案及一九七四年汽車（首次登記稅）（修訂）法案——獲通過後，將取代兩項臨時命令。該兩項命令係根據保障稅收條例發出的，具有與正式法例相同的效力，

使預算案中的建議得以立即實施，以確保在聽候法案提交立法局討論的期間內，稅收不致蒙受損失。

#### 左敦演講預算問題

編輯注意：署理財政司左敦今（星期五）日在北九龍扶輪社演講，就一九七四—七五年度預算案之背景，作扼要說明。

他詳細闡明政府現年度收支預算的原因與觀念，以及為維持本港經濟的健全狀態而提高若干種稅與保存儲備的需要。

左敦氏之中文演詞，現放在本處新聞箱內。

#### 馬加利奧大主教抵港

塞浦路斯總統馬加利奧大主教於訪問中國後，今（星期五）日上午十一時越過羅湖邊界抵達本港。

港督副官白嘉理代表港督至邊境迎接馬加利奧大主教。政治顧問唐樂德及禮賓司陸富偉亦在場迎迓。

陪同大主教者計有其外交部長基斯富特斯及隨從若干人。

大主教由羅湖驅車至督憲府，在留港期間作港督麥理浩爵士的嘉賓。明晨乘飛機前往曼谷。

清潔空氣與法律  
再版手冊已面世

勞工處所編製之手冊「清潔空氣與法律」之再版本，經已印就。此手冊之目的在於協助任何樓宇內使用火爐、焗爐或烟囪之用戶了解其按照保持空氣清潔條例所規定之責任。

該手冊係中英文對照，可向九龍廣東道政府合署五樓勞工處污濁空氣管制組免費索閱。

污濁空氣管制組主管廖博禮今日說：「我們歡迎各燃料用戶如酒樓與工廠東主等利用本處所提供之免費諮詢服務。彼等可撥電話三六八八九二四或三六八八九五四與本組人員聯絡。使用燃料之人士經常不大了解應如何始可符合法例之規定。」

他說：「本人欲奉告酒樓及工廠東主，彼等應認清其法律上之責任。若彼等利用我們所提供之免費電話諮詢服務，將可節省燃料及金錢，且可免除被罰款之危險。」

廖氏指出，以九龍一間酒家為例，其東主因未預先獲得勞工處長之批准而在廚房內安裝煤氣火爐，故在本週內被罰款四千一百元。

廖氏解釋謂：該等規例規定：凡樓宇之戶主欲安裝或修改任何火爐、焗爐或烟囪者，應在開始動工前最少二准十八日，將有關安裝之全部圖則及規格呈交勞工處長批准。

彼謂：「凡火爐、焗爐或烟囪每小時所消耗之液體燃料超過五加侖、固體燃料超過七十磅或氣體燃料超過十撒姆者，其用戶須進行申請。」

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日(星期五)根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名 供應情況 每斤批發價格(以元計)

高 低 平均價

(中國米) 絲苗 (舊米)

(新米) 克裕

二.二一

華南占 (舊米)

(新米) 克裕

二.一六

粵占 克裕

一.七二

千字占 克裕

一

(泰國米) 百份百大米

一

谷仔米 克裕

一.九五

三號米 克裕

一.八七

米碌 克裕

一.六七

糯米 克裕

一.九八

美苗 克裕

一.九四

澳洲絲苗 克裕

一.九一

巴占 克裕

一

4號蓬萊米 克裕

一

鮮魚供應情況及批發價格

魚名	供應情況	每斤批發價格 (以元計)		平均價
		高	低	
紅衫	充裕	二。八〇	一。五〇	二。〇〇
木棉	充裕	二。七〇	〇。六〇	一。七〇
魷魚	有限	六。〇〇	二。〇〇	四。二〇
牙帶	正常	一。六〇	〇。七〇	一。二〇
九棍	正常	一。九五	一。二〇	一。五〇
鰕	正常	〇。九〇	〇。五〇	〇。七〇
門鱗	有限	一。五〇	一。〇〇	一。二〇
瓜衫	(未有成交)			
鮫魚	有限	四。〇〇	二。五〇	三。五〇
黃肚	充裕	一。六〇	〇。六〇	一。二〇
鮫魚	正常	三。八〇	二。二〇	三。〇〇
紅綫	充裕	〇。五〇	〇。三〇	〇。四〇
叉尾	正常	一。〇〇	〇。六〇	〇。八〇
馬頭	正常	四。八〇	二。五〇	四。〇〇
瓜核	有限	一。五〇	一。〇〇	一。二〇
鱸魚	疏少	七。五〇	五。五〇	六。五〇
石斑	正常	六。五〇	四。七〇	五。五〇
黃花	(未有成交)			

本地菜蔬供應情況及批發價格

菜名	供應情況	批發價格 (以元計)	
		高	低
菜心	充裕	○。六○	○。二○
白菜	充裕	○。四○	○。一○
生菜	充裕	○。四○	○。一○
通菜	充裕	○。四○	○。一○
芥蘭	有限	○。八○	○。三○
豆角	充裕	一。五○	○。四○
葱	有限	一。二○	○。四○
菠菜			
西洋菜	疏少	○。八○	○。二○
芥菜	有限	○。八○	○。二○
蕃茄	正常	○。八○	○。三○
莧菜	充裕	○。四○	○。一○

生豬供應情況及批發價格

各地生豬	供應情況	生豬每担批發價 (以元計)	
		高	低
各地生豬	充裕	三○五	平均價

英外交及聯邦事務部

副次官屈臣爵士來港

英外交及聯邦事務部副次官屈臣爵士定於本星期日(二十六日)到達香港，作兩週訪問。

港督副官巴克萊中禮賓司陸富偉將在機場迎送。

屈臣爵士將下榻督憲府。在訪港期間，將會晤本港高級官員，及親自考察本地情況。

他亦將主持行政，立法布市政局非官守議員會議。定六月六日返回倫敦。

編輯注意：

屈臣爵士之履歷如下：

屈臣爵士於一九七二年奉委為外交及聯邦事務部副次官。他首於一九三八至四三年間參加殖民地政務，在塞浦路斯為政務官，在一九四三至四五年為千里達助理布政司，翌年為殖民地部借用，一九四七年轉調從事英國國內事務。

他擔任過的其他職位有：一九四七—五零年任殖民地大臣首席私人秘書；一九五零—六二年任殖民地部助理秘書；一九六二—六三年任職中非事務部；一九六四—六七年任殖民地部助理次官；一九六七—七零年任遠東英軍總司令政治顧問；一九七零—七二年任馬爾太高級專員。

### 柴灣坊會明舉行職員就職禮

柴灣街坊會本年度就職禮，定於明日（星期六）晚上七時半假座北角新都城酒樓舉行，敦請東區民政主任何蔭蕙頒發委任証書，並由顏成坤主持監誓儀式。

該會為坊眾提供多項服務，包括開辦學校及幼稚園等，深得區內人士嘉許。

該會今屆職員人選如下：主席：蘇清、副主席陸貴、陳坤光、陳文煥及會廣直。

### 柴灣居民熱心公益

#### 合力修飭康樂中心

港島柴灣區居民及工作人員將於本週末合力為柴灣青年康樂中心進行修葺及粉飾工作。

在明日（星期六）及後日（星期日），當地居民、學生、義務工作人員，東區民政署職員及柴灣警署人員等將各拿工具參加此粉飾及修理工作。

所用工具及材料，諸如鋸、髹漆用掃、漆油、木板及鐵欄等，均由區內熱心人士捐贈。

東區民政主任何蔭蕙亦以身作則在星期日參加髹漆工作。

柴灣青年康樂中心乃由英軍於一九七一年捐贈，為區內青年人喜到的地方。其管理工作由東區民政署及當地志願工作團體組成一個委員會負責。

編輯注意：柴灣青年康樂中心位於柴灣邨第十三座對面。髹漆工作將於星期日上午十時開始，敬請派員到場訪攝新聞為荷。

動員更多公務人員

### 切實執行清潔法例

若干政府機關的大批職員將與市政事務署的清潔糾察隊共同對付死硬派的垃圾虫，使他們必須保持香港清潔。

這些公務員乃來自漁農處、工商署、消防事務處、人入境事務處、勞工處、新界民政署、運輸署及市政事務署等政府部門。

政府憲報今（星期五）日公佈一九七四年裁判司條例（修訂第四附表）令，授權多個政府部門的高級人員，不論是穿著制服或通常與市民有直接接觸者，以通知書交與涉嫌違例之人。

制訂該修訂令之目的，主要是使更多市民見到授權的公務員執行現行清潔法例，同時，反映出政府越加重視改善本港清潔的環境。

預料約會有一千名授權的執行人員加入市政事務署的正規清潔糾察隊的行列。

目前市政事務署約有清潔糾察員一百人及有權對垃圾虫採取行動的職員一千四百五十名。

清潔香港運動於一九七二年十一月推行以來，至本月十八日為止，被控告的垃圾虫約有六萬人。

解決本港教育制度難題  
長遠目標是提供中學位

副教育司盧家禮談

副教育司盧家禮今日稱，解決影響本港教育制度的種種難題的辦法，其長遠目標應該是為所有希望完成中學課程的兒童提供五年中學學位。要為所有希望完題，而非全部。因為種種跡象顯示，這可能只解決部份問題，嚴格挑選學生入學，由於這樣，為了能得進入一間質素優良的小學就讀，兒童必須接受幼稚園教育，結果造成幼稚園過份側重學術灌輸。

他指出，「除非學校願意接受採用『逢機抽樣』辦法，從每三名或四名學生中，以公平方法，抽選學生入學，否則，此項難題將難以解決。我們最多不過將校內考試代替公開考試，而學校亦繼續反映本港社會的高度競爭性。無論如何，對於一所五年的資助中學落成啓用，都是向提供五年制學位跨進一小步。這可協助減輕本港兒童爭取五年制學位的競爭性。」

當時盧家禮是在聖母玫瑰書院校舍開幕及祝聖典禮中致詞。

該校係由顯主女修會主辦，建校經費是來自政府之資助，及賽馬會慷慨捐贈之十萬元，和女修會籌款運動所得之十二萬元。

盧氏談到公開考試時稱，中學入學考試可用歷年累積成績去評估學生及以幾間小學和一間中學自成一組而由小學教師自行甄選學生的辦法。

他說：「上述兩種都是可行的方法，但是，除非我們很小心進行，否則以一個更龐大的，和帶有甄選及評估成就作用的中三會考去代替升中試，會更為危險及遭遇更多困難。成就測驗和甄選測驗兩者有很多相異之處，並非可以輕而易舉合併起來。同時，人們會認為中三會考令影响到一至中三的教學過程。目前，有一點可以清楚知道，在五年制中學就讀的學生，在剛參加中三公兩考試後，毋須立即為中學會考而忙碌。」

盧氏在致辭時曾向本港其中一個最大規模的辦學團體——天主教及其教區，致最衷心之謝意。

他說：學校一旦建成，辦學人士便會面臨第二項挑戰，就是要逐漸地和穩固地改進學校水準。該水準不一定是學術性的，雖然學術性的水準是最易量數和最顯而易見的。此水準是在於學校如何準備學生，使他們進入和適應香港的成人生活。

### 觀塘義工訓練班明日開課

觀塘民政署與觀塘區青少年暑期活動聯合會主辦之義務工作人員訓練班，定於明日星期六上午九時半假座觀塘社區服務中心舉行開課儀式，由觀塘民政主任施祖祥及觀塘區青少年康樂聯合會主席王霖主禮。

訓練課程爲期四天，即明日、六月一日、八日及七月十三日每日由上午九時半至三時半開課。課程包括青少年工作概況、認識兒童心理、如何帶領小組討論、戶外活動安全措施等等，此外有土風舞、歌唱及集體遊戲。

受訓學員於結業後，可獲頒証書。

編輯注意：歡迎派員訪攝新聞。

### 什物阻塞房屋邨公共地方 房屋署工作人員清理受襲

房屋署工作人員一人今（星期五）晨在慈雲山邨一宗糾纏事件中，被襲擊而致受傷。事前，房屋清潔隊剛在邨內第九至第十二座間工作完畢。

該隊清潔隊今晨奉派到上述各座大廈，將阻塞地方的物品清除。

清潔隊員首先在第十一座一家咖啡室門外將阻塞地方的桌椅，搬上貨車，然後再到樓上進行工作，僅貨車司機一人留下，在車旁站立，此時突然有人向他襲擊以致身中數拳。他設法擺脫糾纏並將貨車駛至位於第四座的屋邨辦事處。

稍後，有兩名持刀的青年到屋邨辦事處，表示要索回他們的物品。辦事處人員立刻報警，警方人員旋到場帶走該兩名青年及司機返回警署問話。

隨後即有一批人在办事处外面聚集，当人数增加时，办事处人员即将大门铁闸锁上，但該批闹事群众用铁枝及水喉铁管等物，办事处主管人设法制止各人衝入办事处时，被人用硬物擊伤头部，以致头骨破裂。

警方人员再度应召到场，并将受伤职员送入医院救治。警方未有拘捕任何人。現時正在繼續調查該事件中。

房屋署发言人就此事件发表意见时，否認公共房屋却工作人员在工作时经常动粗。他說所有员工均获训令於执行工作时自我抑制及容忍。

他說：「这种工作是吃力不討好的，但在優良屋邨管理方面则属至为重要。如令他们的服务，所有公共房屋均不久会变成窮街陋巷。」